



## Beschluss der Landesregierung

## Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 736  
Sitzung vom 11/10/2022 Seduta del

### ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Waltraud Deeg  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Arnold Schuler

Eros Magnago

### SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

### Betreff:

Gemeinde Bozen  
Gewerbegebiet von Landesinteresse  
„ Handwerks- und Kleinindustriezone Bozen  
– Süd“- Entwurf für die Abänderung von  
Amts wegen des Durchführungsplanes  
(Variante XV)

### Oggetto:

Comune di Bolzano  
Zona produttiva di interesse provinciale  
"Zona artigianale e piccola industria  
Bolzano - Sud" – Adozione di una proposta  
di modifica d'ufficio del piano di attuazione  
(variante XV)

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

28.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung schickt Folgendes voraus:

Ansuchen des Amtes für Straßenbau Mitte-Süd vom 15. September 2022 (Prot. Nr. 737540), mit welchem mehrere Änderungen des Durchführungsplanes beantragt wurden.

Ansuchen des Amtes für Handwerk und Gewerbegebiete vom 19. Mai 2022 (Prot. Nr. 429064), mit welchem mehrere Änderungen des Durchführungsplanes beantragt wurden.

Ansuchen der Technokalor Industriale GmbH vom 31. Januar 2020 (Prot. Nr. 81805), mit welchem eine Erhöhung auf 20% der Dienstleistungskubatur auf Baulos 28 beantragt wurde.

Der Durchführungsplan für das Gewerbegebiet von Landesinteresse „Handwerks- und Kleinindustriezone Bozen – Süd“ wurde mit DLH Nr. 9 vom 16. Juli 1985 genehmigt und zuletzt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 195 vom 6. März 2018 (Variante XIV) abgeändert.

Der Entwurf für die Änderung des Durchführungsplanes besteht im Wesentlichen aus folgenden Punkten:

- das gesamte nördliche Gebiet (Gebiet einschließlich der Kravogl- und Negrelli-Straßen) wurde nach Nordosten verschoben, um es korrekt an den tatsächlichen Katastergrenzen zu positionieren;
- die Nordseite der Einsteinstraße wurde an die neue Fahrbahnbegrenzung angepasst, daher wurde auch die Baufluchtlinie in 5 m Entfernung von der Grenze angepasst;
- die Südseite der Einsteinstraße wurde an die neue Fahrbahnbegrenzung angepasst. Die Verbreiterung betrifft den öffentlichen Parkplatz in der Dürerstraße, der nun keine internen Verkehrstrennungsbeete mehr vorsieht;
- die Baulose 13, 13d, 15, EK und GK wurden neu umrissen, wobei die Fläche in der Nutzungsschablone angepasst wurde;
- der ursprünglich rund um den südlichen Bereich (Dürerstraße) vorhandene Gehsteig wurde gestrichen. Aus diesem Grund und durch die Streichung des Fußgängerübergangs zwischen den beiden Bereichen auf der Einsteinstraße wurde der Verbindungsweg von der Dürerstraße kommend in seiner Länge reduziert und der verbleibende Bereich in öffentliches Grün umgewidmet;
- die Zufahrt von der Einsteinstraße zum Baulos 57 wurde gestrichen, da sie mit dem

La Giunta provinciale premette e considera quanto segue:

Richiesta dell'Ufficio tecnico strade centro-sud del 15 settembre 2022 (n. prot. 737540), riguardante varie modifiche del piano di attuazione.

Richiesta dell'Ufficio Artigianato e aree produttive del 19 maggio 2022 (n. prot. 429064), riguardante varie modifiche del piano di attuazione.

Richiesta di Technokalor Industriale Srl del 31 gennaio 2020 (n. prot. 81805), riguardante un aumento al 20% della cubatura per attività servizi sul lotto 28.

Il piano di attuazione per la zona produttiva di interesse provinciale "Zona artigianale e piccola industria Bolzano - Sud" è stato approvato con DPP n. 9 del 16 luglio 1985 e per ultimo modificato con deliberazione della Giunta provinciale n. 195 del 6 marzo 2018 (variante XIV).

La proposta di modifica del piano di attuazione consiste sostanzialmente nei seguenti punti:

- l'intera zona nord (isolato comprendente le vie Kravogl e Negrelli) è stata traslata verso nord-est per posizionarla correttamente sugli effettivi confini catastali;
- il lato nord di via Einstein è stato adeguato al nuovo confine della carreggiata, pertanto è stato adeguato anche l'allineamento a 5 m dal confine;
- il lato sud di via Einstein è stato adeguato al nuovo confine della carreggiata. L'allargamento riguarda il parcheggio pubblico di via Dürer, che ora non prevede più le aiuole spartitraffico interne;
- i lotti 13, 13d, 15, EK e GK sono stati ripermetrati, adeguando la superficie nello schema di utilizzo;
- il marciapiede originariamente presente attorno alla zona sud (via Dürer) è stato eliminato. Per questo motivo e per l'eliminazione dell'attraversamento pedonale su via Einstein tra le due zone, il marciapiede di collegamento proveniente da via Dürer è stato ridotto di lunghezza destinando la superficie restante a verde pubblico;
- l'accesso veicolare da via Einstein al lotto 57 è stato eliminato, in quanto non

Projekt der Umfahrung Bozen – Baulos 2 nicht kompatibel ist. Die Zufahrt von der Musystraße zum Baulos 57 wurde an die Stelle verlegt, die im Projekt, das sich in Ausführung befindet, angegeben ist;

- Erhöhung auf 40% der Dienstleistungskubatur auf Baulos 2;
- Erhöhung auf 20% der Dienstleistungskubatur auf Baulos 28;
- auf den Baulosen 1a, 2, 3a und 6 ist die Errichtung von Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern, im Sinne des Art. 27, Absatz 2, Buchstabe c) des LG Nr. 9/2018, zulässig;
- die Durchführungsbestimmungen werden mit folgendem Art. 11 „Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern“ ergänzt:

*„Im Rahmen der im Art. 27, Absatz 2, Buchstabe c) des LG Nr. 9/2018 und in der dazugehörigen Durchführungsverordnung DLH Nr. 2/2022 vorgesehenen Bestimmungen, ist in der gesamten Gewerbezone die Errichtung von 40 Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern zulässig. Die Baulose, auf denen die Errichtung zulässig ist, sind im Rechtsplan mit der Kennzeichnung X markiert. In der Phase der Sachverhaltsermittlung für die Eingriffsgenehmigung der Bautätigkeit überprüft die Gemeinde die Einhaltung der im Dekret enthaltenen Vorschriften.“;*

- die Durchführungsbestimmungen werden auf das Landesgesetz Nr. 9/2018 und aufgrund obgenannter Änderungen aktualisiert.

Es wird als zweckmäßig erachtet, dem Ansuchen durch die Einleitung des Verfahrens für die Abänderung des Durchführungsplanes stattzugeben, um die Bebauung und die Nutzung des Gewerbegebietes zu ermöglichen und zu verbessern.

Artikel 60 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, regelt das Verfahren für die Genehmigung und Änderung der Durchführungspläne. Absatz 8 regelt die Durchführungspläne in der Zuständigkeit des Landes, für welche das Verfahren des Artikels 50 anzuwenden ist.

Der Plan beinhaltet folgende Unterlagen:

- Rechtsplan im Maßstab 1:1.000;
- Durchführungsbestimmungen;
- Orthofoto.

kompatibile con il progetto della circonvallazione di Bolzano – Lotto 2. L'accesso veicolare da via Musy al lotto 57 è stato spostato nella posizione indicata dal progetto in corso di realizzazione;

- aumento al 40% della cubatura per attività sevizi sul lotto 2;
- aumento al 20% della cubatura per attività sevizi sul lotto 28;
- sui lotti 1a, 2, 3a e 6 è ammessa la realizzazione di locali per l'alloggio temporaneo di personale, ai sensi dell'articolo 27, comma 2, lettera c) della lp. n. 9/2018;
- le norme di attuazione vengono integrate con il seguente art. 11 “Locali per l'alloggio temporaneo di personale”:

*“Nei limiti di quanto previsto all'articolo 27, comma 2, lettera c) della lp. n. 9/2018, nonché del relativo regolamento di esecuzione DPP n. 2/2022 è ammessa la realizzazione nell'intera zona produttiva di 40 locali per l'alloggio temporaneo di personale. I lotti dove è ammessa la realizzazione sono individuati nel piano normativo con il simbolo X. Nella fase istruttoria per il rilascio del titolo abilitativo per l'attività edilizia il Comune verifica l'adempimento delle disposizioni contenute nel decreto.”;*

- le norme di attuazione sono aggiornate alla legge provinciale n. 9/2018 e in seguito alle modifiche di cui sopra.

Si ritiene opportuno evadere la richiesta dando avvio al procedimento di modifica d'ufficio del piano di attuazione, al fine di garantire e migliorare l'edificazione e l'utilizzo della zona produttiva.

L'articolo 60 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, disciplina il procedimento di approvazione e modifica dei piani di attuazione, il comma 8 quelli di competenza della Provincia per i quali si applica il procedimento di cui all'articolo 50.

La documentazione del piano comprende i seguenti allegati:

- piano normativo in scala 1:1.000;
- norme di attuazione;
- ortofoto.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt  
DIE LANDESREGIERUNG

LA GIUNTA PROVINCIALE  
delibera

in gesetzlicher Form, mit 1 Gegenstimme, 1  
Stimmenthaltung und dem Rest Ja-Stimmen

con 1 voto contrario, 1 astensione e i restanti  
voti favorevoli, legalmente espressi

das Verfahren für die Abänderung von Amts  
wegen des Durchführungsplanes für das  
Gewerbegebiet von Landesinteresse  
„Handwerks- und Kleinindustriезone Bozen –  
Süd“ (Variante XV), wie in den Prämissen  
angeführt, einzuleiten.

di avviare il procedimento di modifica d'ufficio  
del piano di attuazione per la zona produttiva di  
interesse provinciale "Zona artigianale e piccola  
industria Bolzano - Sud" (variante XV), come  
indicato nelle premesse.

Dieser Beschluss wird samt den dazu  
gehörenden Anhängen für die Dauer von 30  
Tagen im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht  
und für denselben Zeitraum bei der Gemeinde  
Bozen und bei der Landesverwaltung, Amt für  
Landesplanung und Kartografie, zur  
öffentlichen Einsichtnahme hinterlegt.

La presente deliberazione è pubblicata,  
assieme alla documentazione allegata, per un  
periodo di 30 giorni consecutivi nella Rete  
Civica dell'Alto Adige ed esposta al pubblico,  
per lo stesso periodo, presso il Comune di  
Bolzano e presso l'Amministrazione provinciale,  
Ufficio Pianificazione territoriale e cartografia.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

GOTTARDI GIORGIO

27/10/2022 14:36:40

Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione

BUSSADORI VIRNA

28/10/2022 09:05:19

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento

WEBER FRANK

28/10/2022 09:30:04

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

28/10/2022

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

28/10/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/10/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma